

www.BibleForChildren.org

Mateo 1

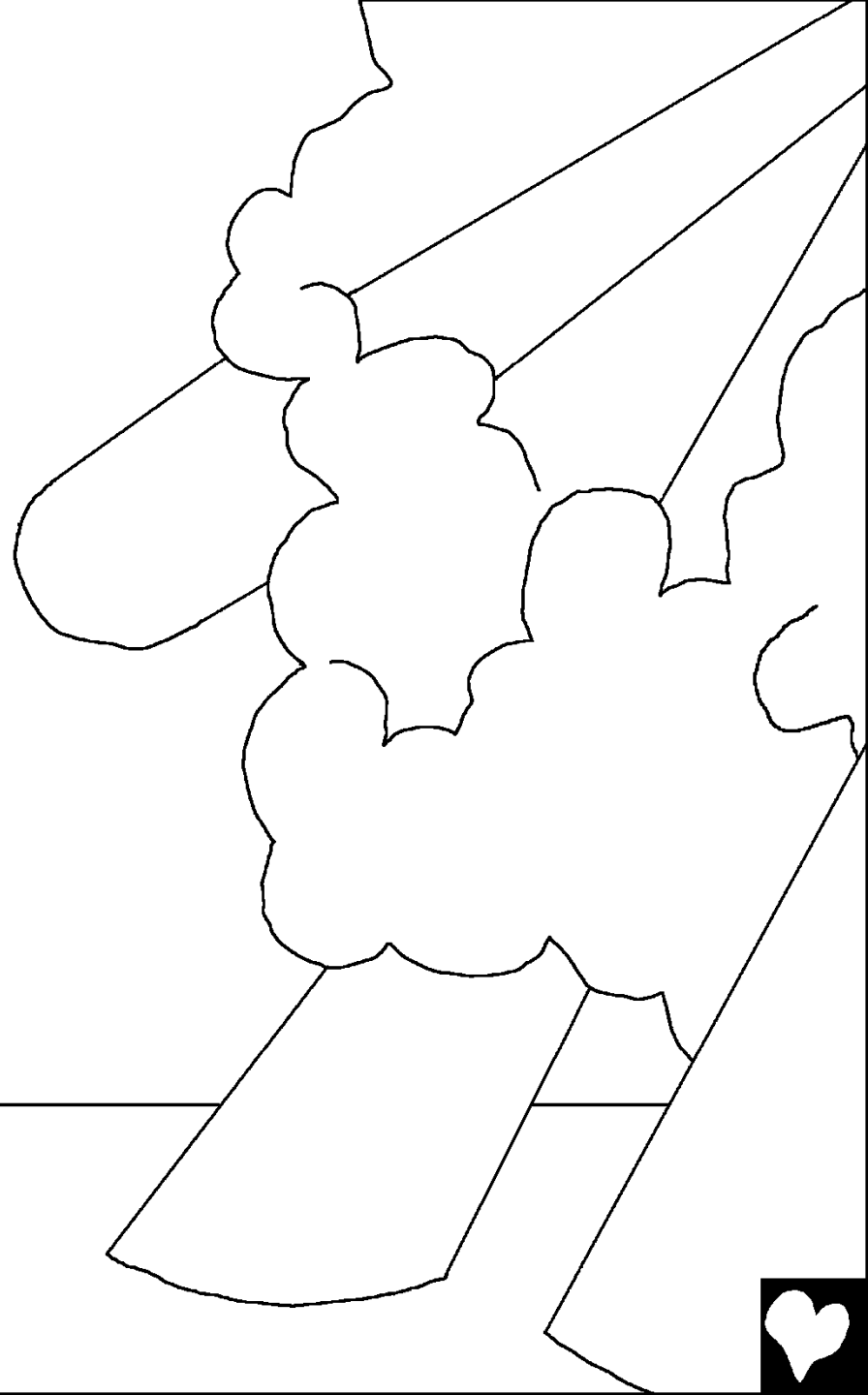


Nala-uy onom an bulan nipalpu handih numpatib-an
nan anghel ke Sakalia ya intud-ak bon Apu Dios
hidiyen anghel an hi Gabriel hidid Nasaret ad Galilee
ta wada damdamay ena kalyon nah babain hi Maria
an nitbin Joseph an holag din hi David.



Ya kanan nan anghel ke
hiyay “Adika tumattakut,
Maria, te makaulleh Apu
Dios ke he-a. Ahika
mawadaan ta mun-imbabale
kah lalaki ya ahiyu
ngadanan hi Jesus. Hiya ya
madayaw ya mangadanan
an Imbabalen Apu Dios an
Katagtag-ayan. Ya nan
kinapatul din ammod nan hi
David ya ahi ipaboltan Apu

Dios ke hiya ta ahi pumpatul
ta nangamung nadan holag
Jacob.”



Kanan Maria nah anghel di “Nganney
innuk an mawadaan an maid di
inayak?” Hinumang nan anghel an
kananay “Ipaalin Apu Dios nan
Espiritunat hay ongal an
kabaelanay mangat ta
mawadaan ka.
Hituwey gapunan
hidiyen ungan
makaphod an abu
ya ahida kalyon di
Imbabalen

Apu Dios.”



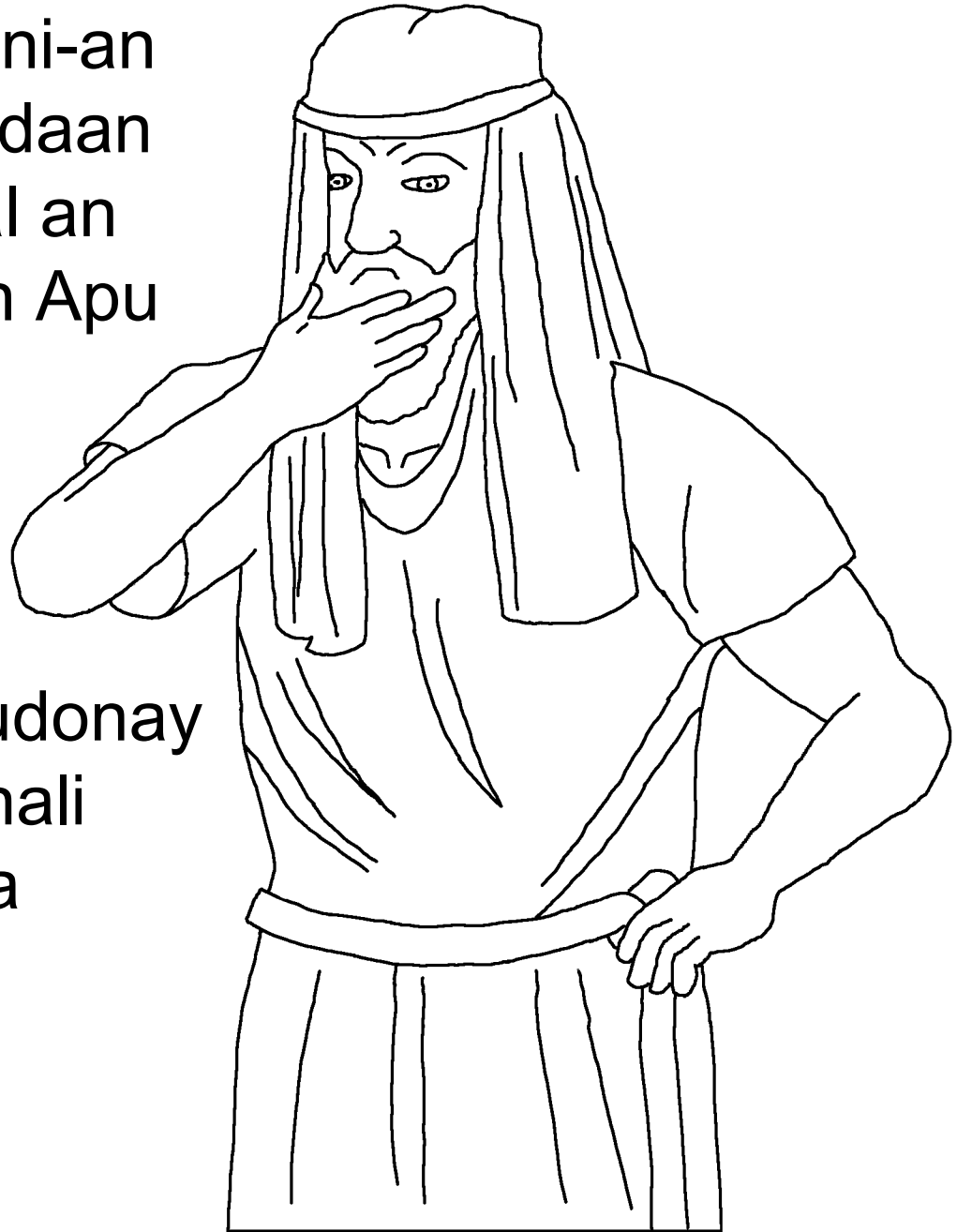
Indani ya nundadaan hi Maria ot gal-anan
ume nah mabilid an bobled Judea. Immeh
balen da Sakalia ke Elisabet ot kananan
Elisabet di “Immaliyak an
mangidung-o ke he-an
iba.” Kediye dingngol
Elisabet di kalin Maria
ya kimmobol nan
golang hi putuna.



Ya impaduttuk di Espiritun Apu Dios
hi Elisabet ot oltonay kalinan kananan
Mariay “Hi am-in an binabai ya he-ay
pakaullayan Apu Dios ya
athidi bo nah ahim
iimbabale.”



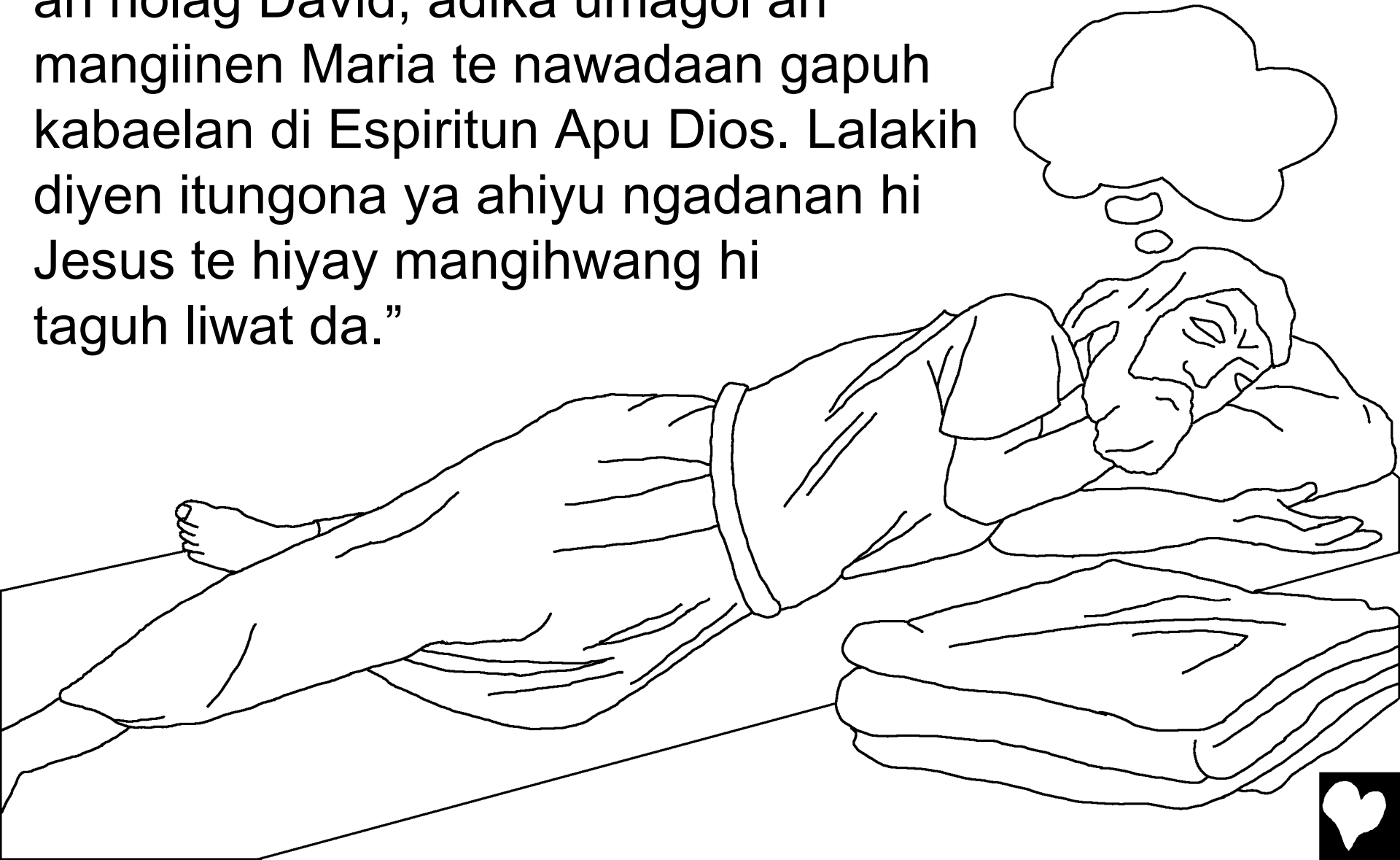
Athituy nitungawan Jesu Kristo. Hi Maria ya nitbin Joseph, mu uggeda ni-an nun-ine yaden nawadaan hi Maria gapuh ongal an kabaelan di Espiritun Apu Dios. Hi Joseph ya pangalina on inlaglag-an Maria nan wadah putuna. Hiya ya paka-un-unudonay Tugun dan Judyu kinali ninomnom nan adina ituluy an iine.



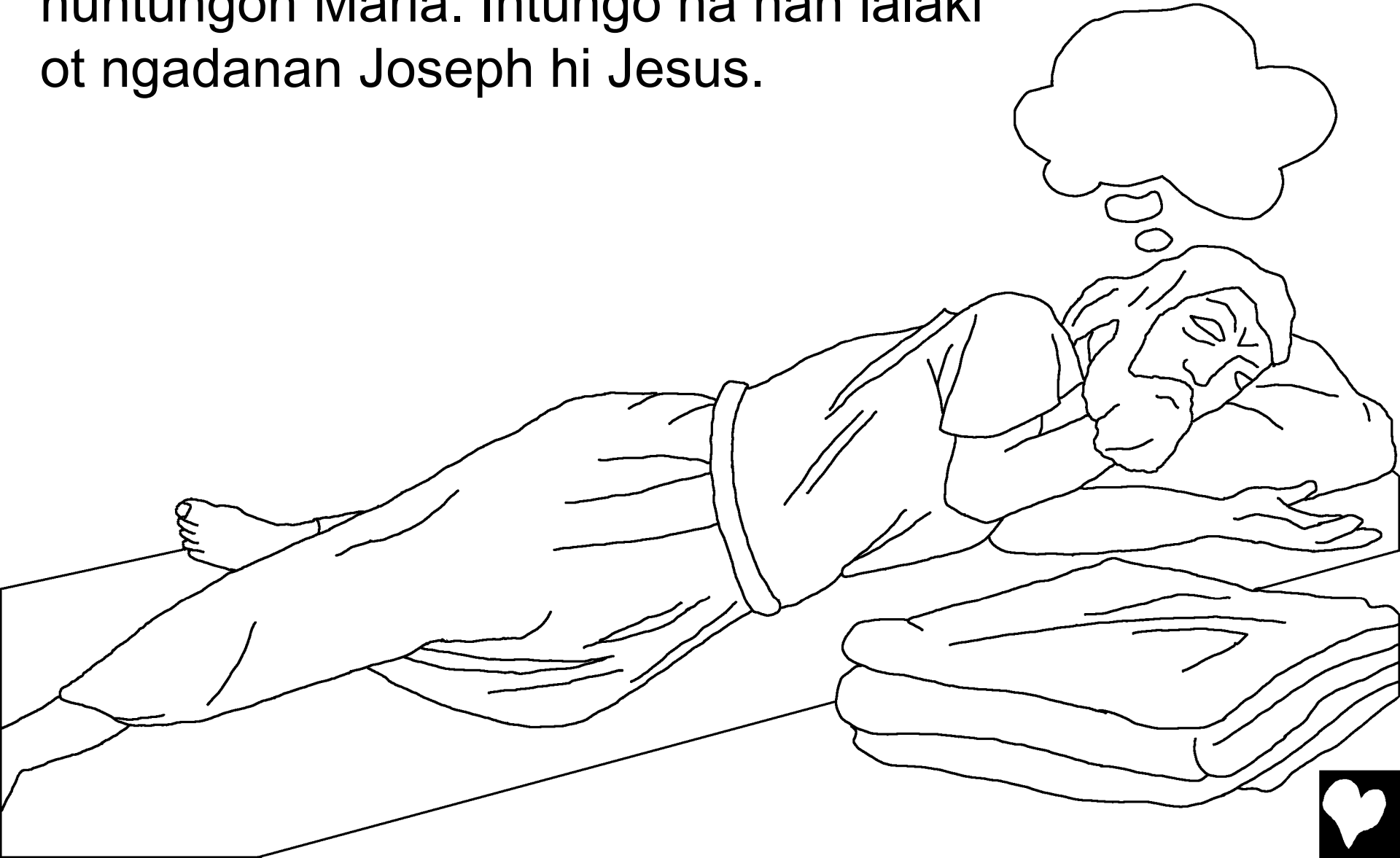
Mu gapu te hiya ya
maphod di pangi-ena
ya ninomnom nan
adina ipainilay adida
puntuluyan ta adi
mibabain hi Maria.



Handih nomnomnomon Joseph hituwe ya numpatibon hiya an anghel hi in-inop nan kananan hiyay “Joseph an holag David, adika umagol an mangiinen Maria te nawadaan gapuh kabaelan di Espiritun Apu Dios. Lalakih diyen itungona ya ahiyu ngadanan hi Jesus te hiyay mangihwang hi taguh liwat da.”



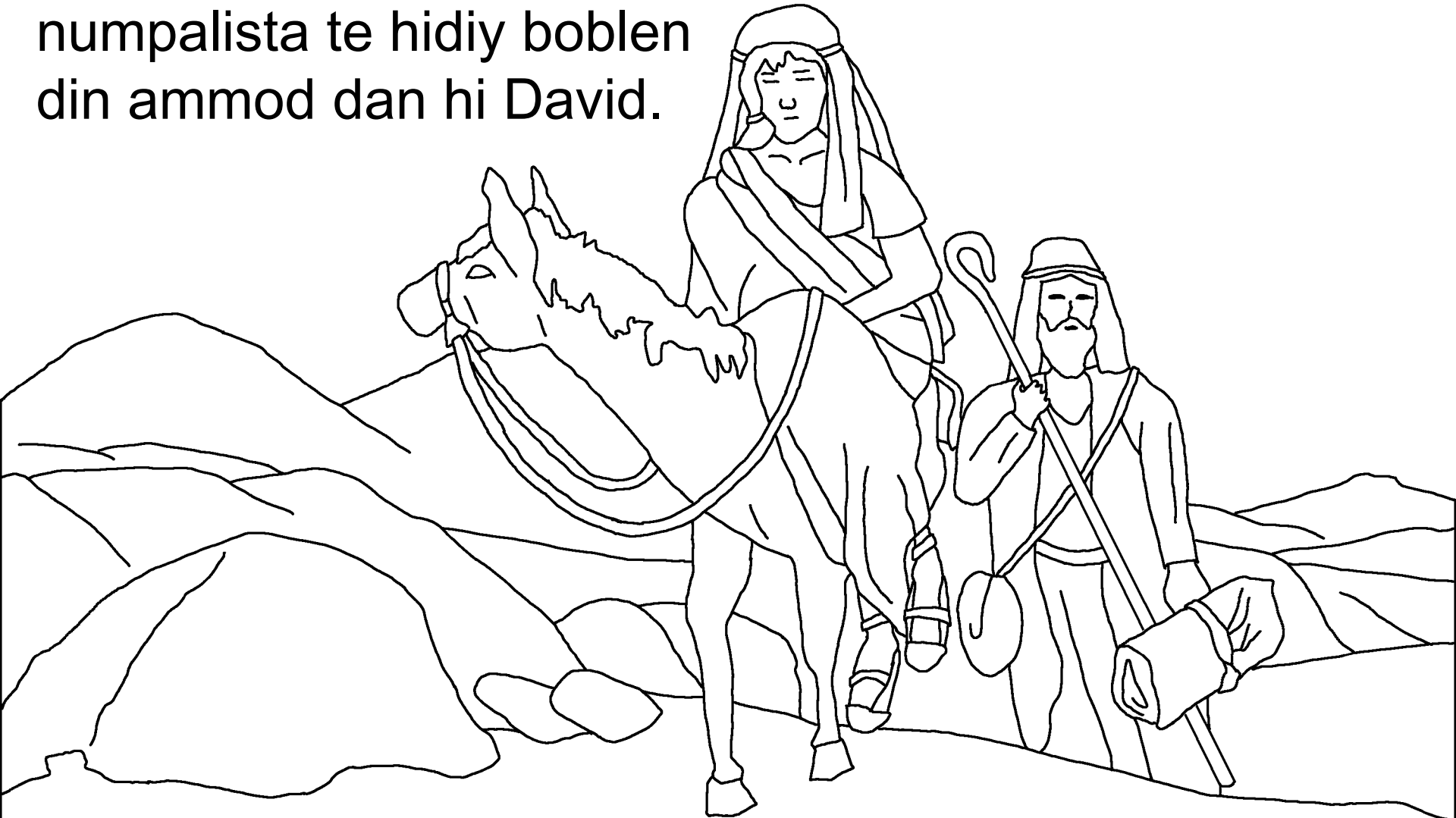
Inun-unud Joseph hidiyen kinalin nan anghel Apu Dios
ot iine nah Maria. Mu uggeda nunhuyop inggana
nuntungoh Maria. Intungo na nan lalaki
ot ngadanan Joseph hi Jesus.



Handih hi Agustus di ap-apud Roma ya in-oldenan
mumpalistan am-in di tatagu nadah boblen sinakup
di Roma. Am-in di tagu ya
eda numpalista nah boblen
nalpuwan di
aammod da.



Hay numboblaysan da Joseph kediye ya ad Nasaret
hidid Galilee, mu imme dad Betlehem ad Judea an e
numpalista te hidiy boblen
din ammod dan hi David.



Hi Maria an nitbin hiya
ya naki-e yaden ongal
di putuna ot handih
wadadad Betlehem ya
hidiyey tiempon
puntungawana.



Ya maid di eda kiha-adan te am-in di baled Betlehem
ya napnu. Ot mihaad dah allung. Nuntungoh Maria ya
lalakin hidiyey panguluwan ot
libbutana ot ipahuyop na nah
panganan di
baka.



Wadaday mumpattol nah pangngel diyen boblen iadug
day kalnero da nah hilog. Indani ya numpatibo on
anghel Apu Dios ke dida ya pinat-alan
di dayaw nan Ap-apu takuy

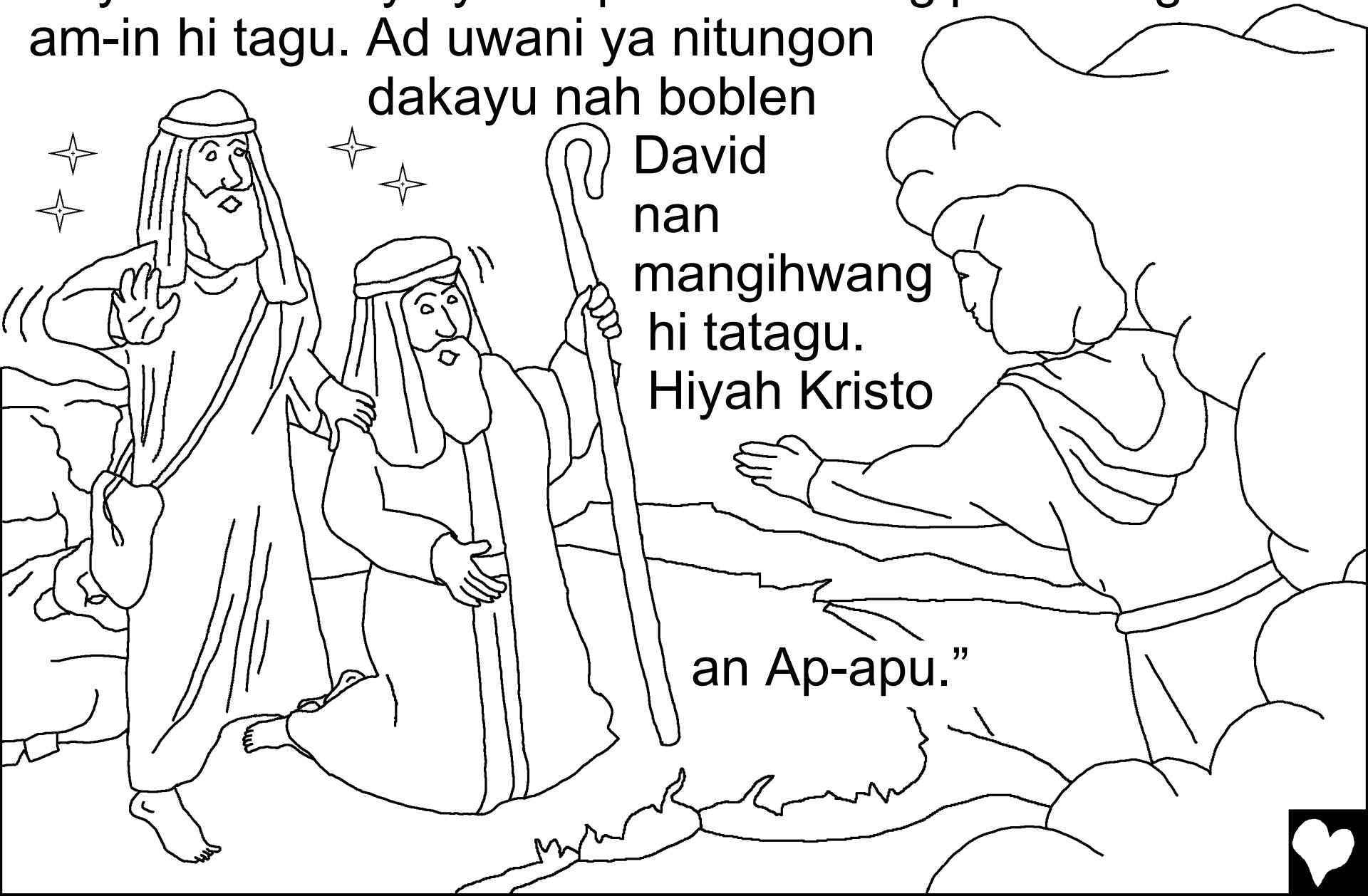
kad-an
da ya
namahig di
takut da.



Mu kanan nan anghel ke diday “Adi kayu tumakut. Hay kalyok ke dakayu ya maphod an mangipaamlong am-in hi tagu. Ad uwani ya nitungon dakayu nah boblen

David
nan
mangihwang
hi tatagu.
Hiyah Kristo

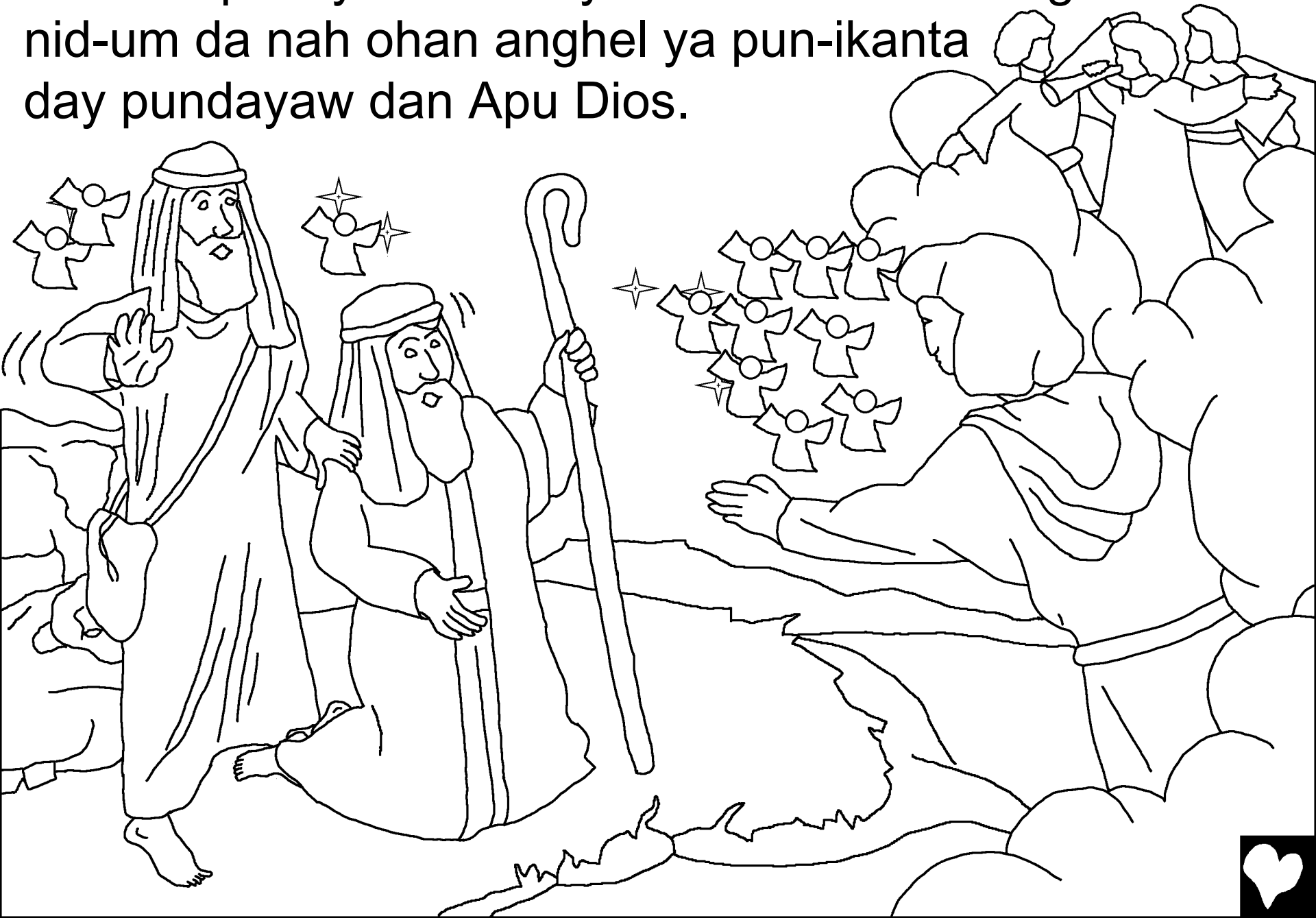
an Ap-apu.”



“Hituwey panginilaan yu, hanan golang an eyu tibon ya nalibbutan hi luput an nipahuyop nah panganan di baka.”



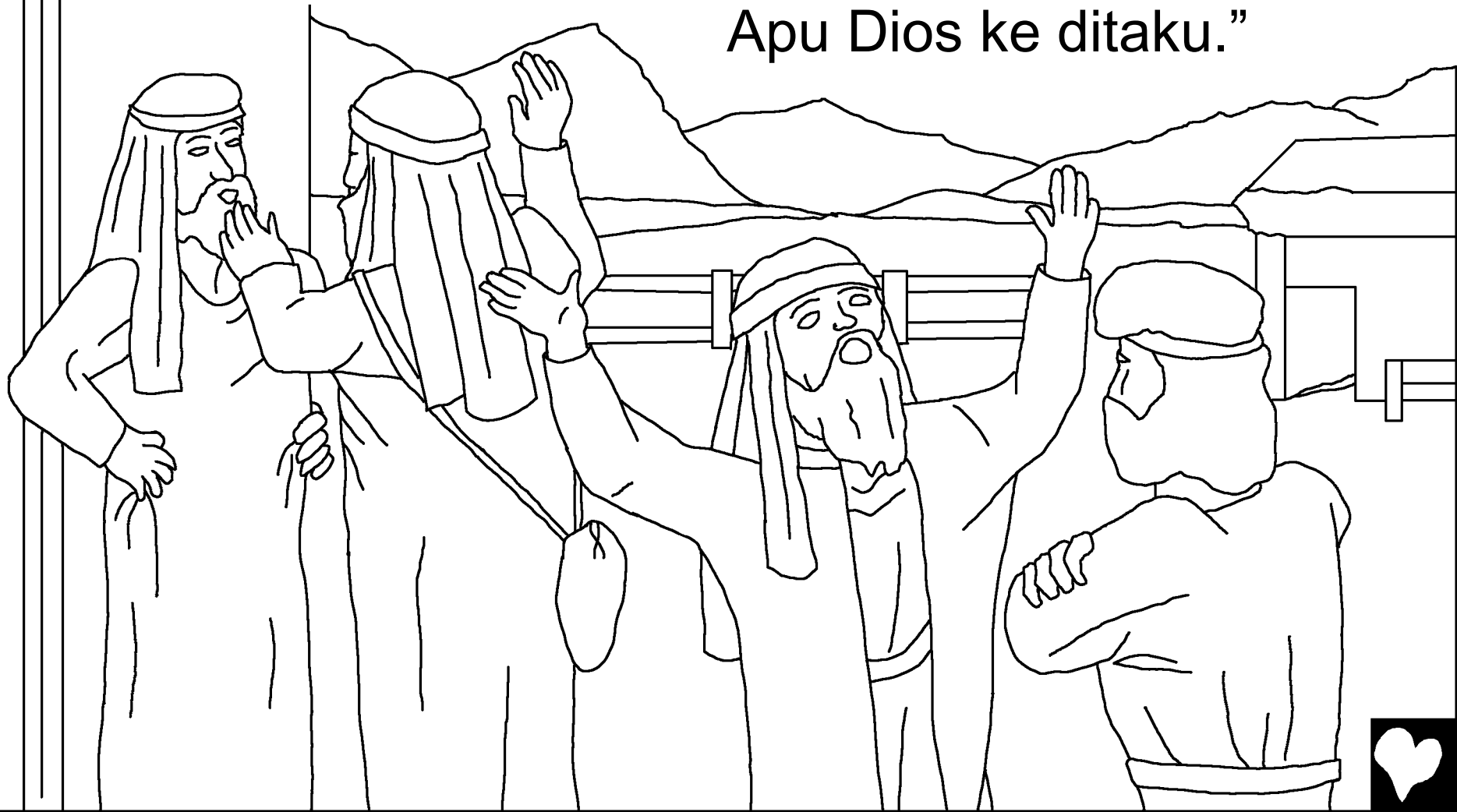
Maid maptok ya wadaday dakkodakkol an anghel an
nid-um da nah ohan anghel ya pun-ikanta
day pundayaw dan Apu Dios.



Kanan day “Madayaw hi Apu Dios hi langit
ya malinggop nadan pangipatib-anah
ulena tuh luta.”



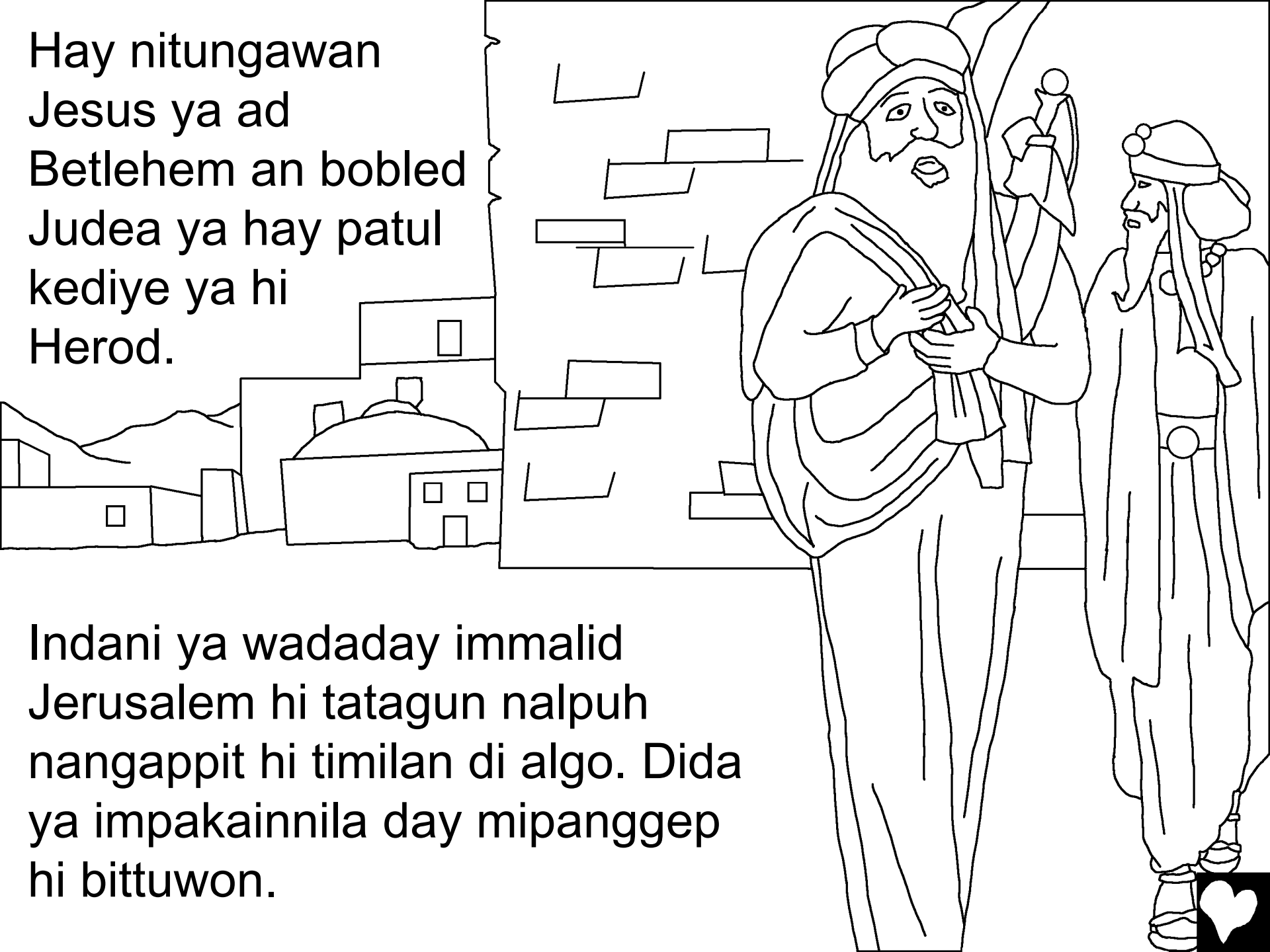
Tinaynan nadan anghel dida ot mibangngad
dah langit. Nunhuhummangan da nadan
mumpattol an kanan day “Ume takunna ped
Betlehem ta etaku tibon hituwen impainilan
Apu Dios ke ditaku.”



Ginalagalaan dan imme ya tiniboda da
Maria ke Joseph, takon nan golang an
nahuyop nah panganan di baka. Ot
kalkalyon day kinalin nan anghel
mipanggep nah golang.



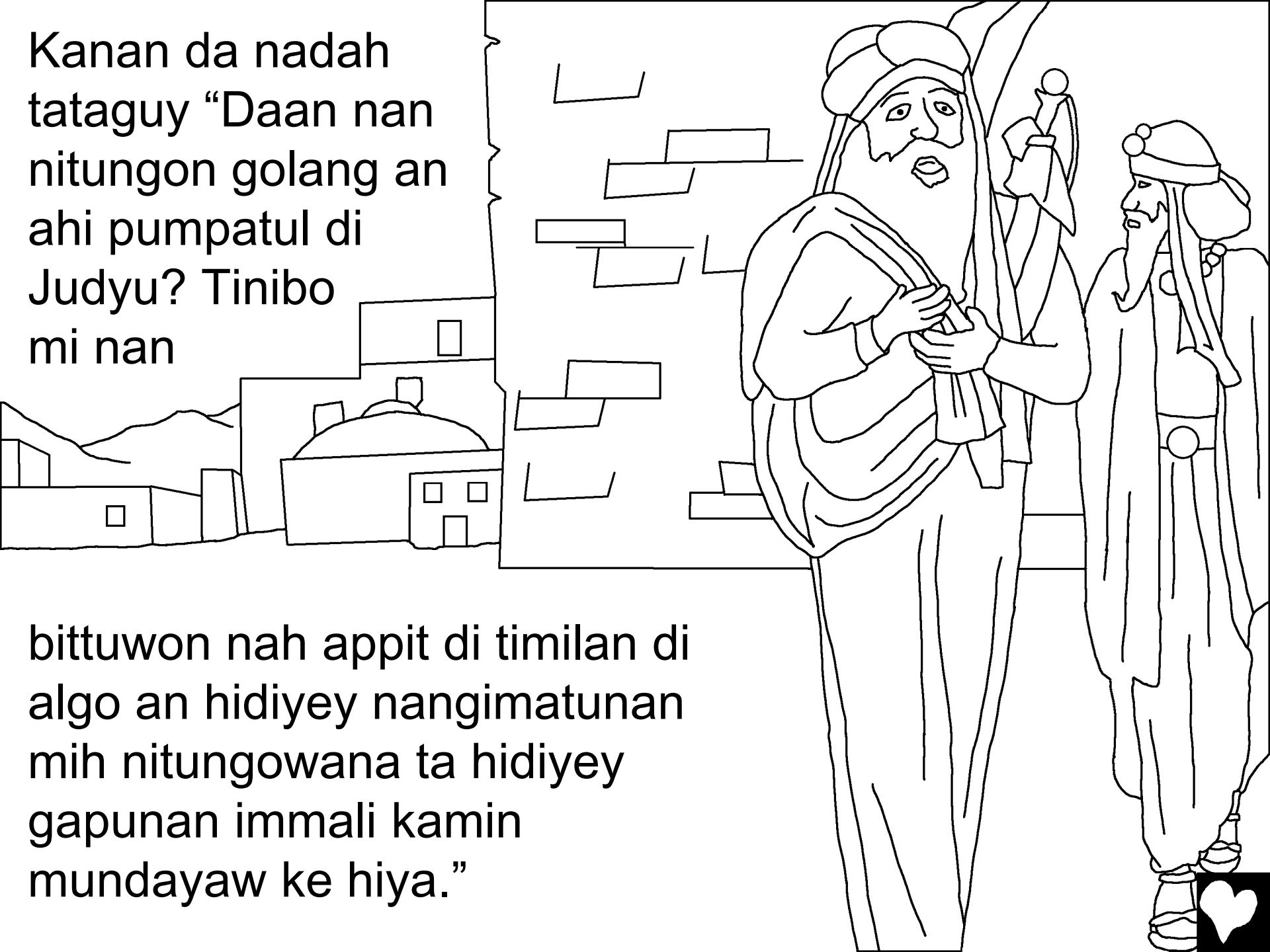
Hay nitungawan
Jesus ya ad
Betlehem an bobled
Judea ya hay patul
kediye ya hi
Herod.



Indani ya wadaday immalid
Jerusalem hi tatagun nalpuh
nangappit hi timilan di algo. Dida
ya impakainnila day mipanggep
hi bittuwon.



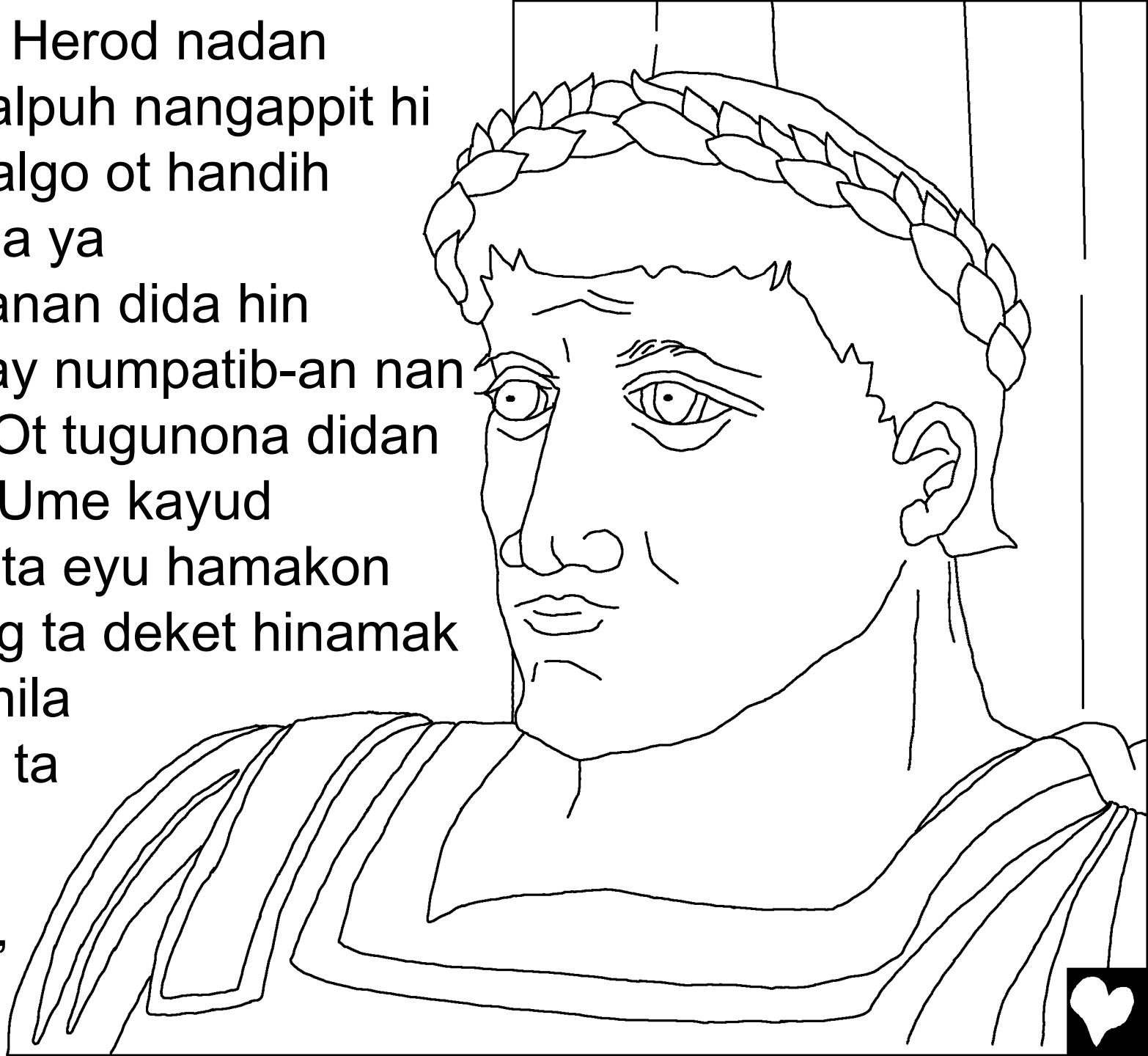
Kanan da nadah
tataguy “Daan nan
nitungon golang an
ahi pumatul di
Judyu? Tinibo
mi nan



bittuwon nah appit di timilan di
algo an hidiyey nangimatunan
mih nitungowana ta hidiyey
gapunan immali kamin
mundayaw ke hiya.”

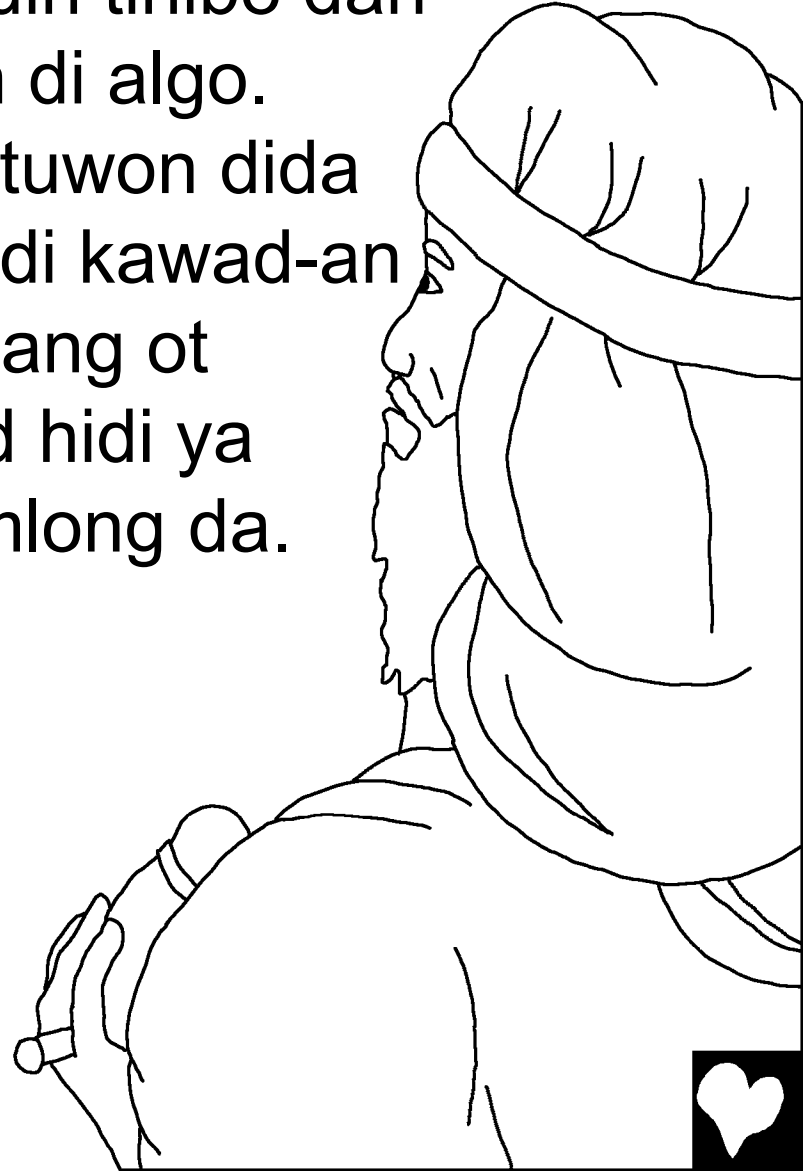


Impaayag Herod nadan
tatagun nalpuh nangappit hi
timilan di algo ot handih
ab-abbu da ya
hinanhananan dida hin
kakon-anay numpatib-an nan
bittuwon. Ot tugunona didan
kananay “Ume kayud
Betlehem ta eyu hamakon
nan golang ta deket hinamak
yu ya ipainila
yun ha-on ta
ek
damdama
dayawon.”

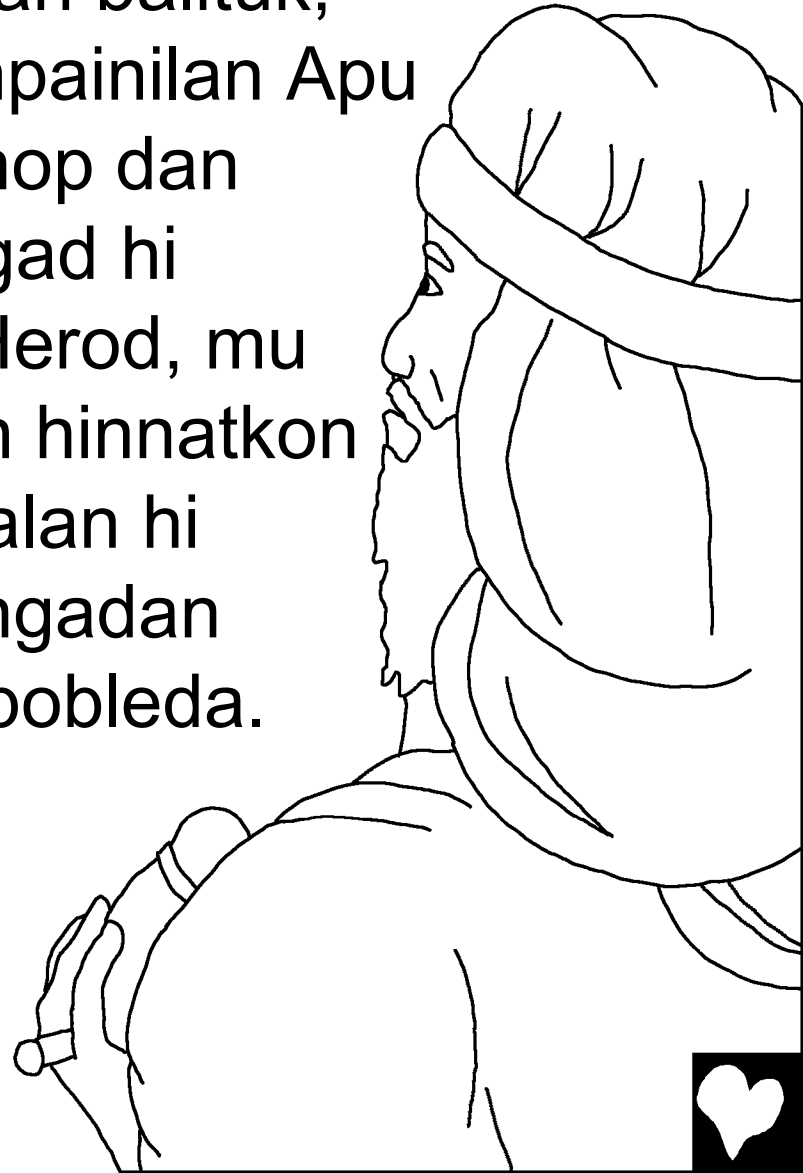


Hituwey kinalin Herod ke dida ot ahida umed
Betlehem. Wadadah dalan ya inang-ang da bo nan
bittuwon an hidiye din tinibo dah
nangappit hi timilan di algo.

Impangulun nan bittuwon dida
inggana nah pottok di kawad-an
nan golang ot
muntikod hidi ya
imma-amlong da.

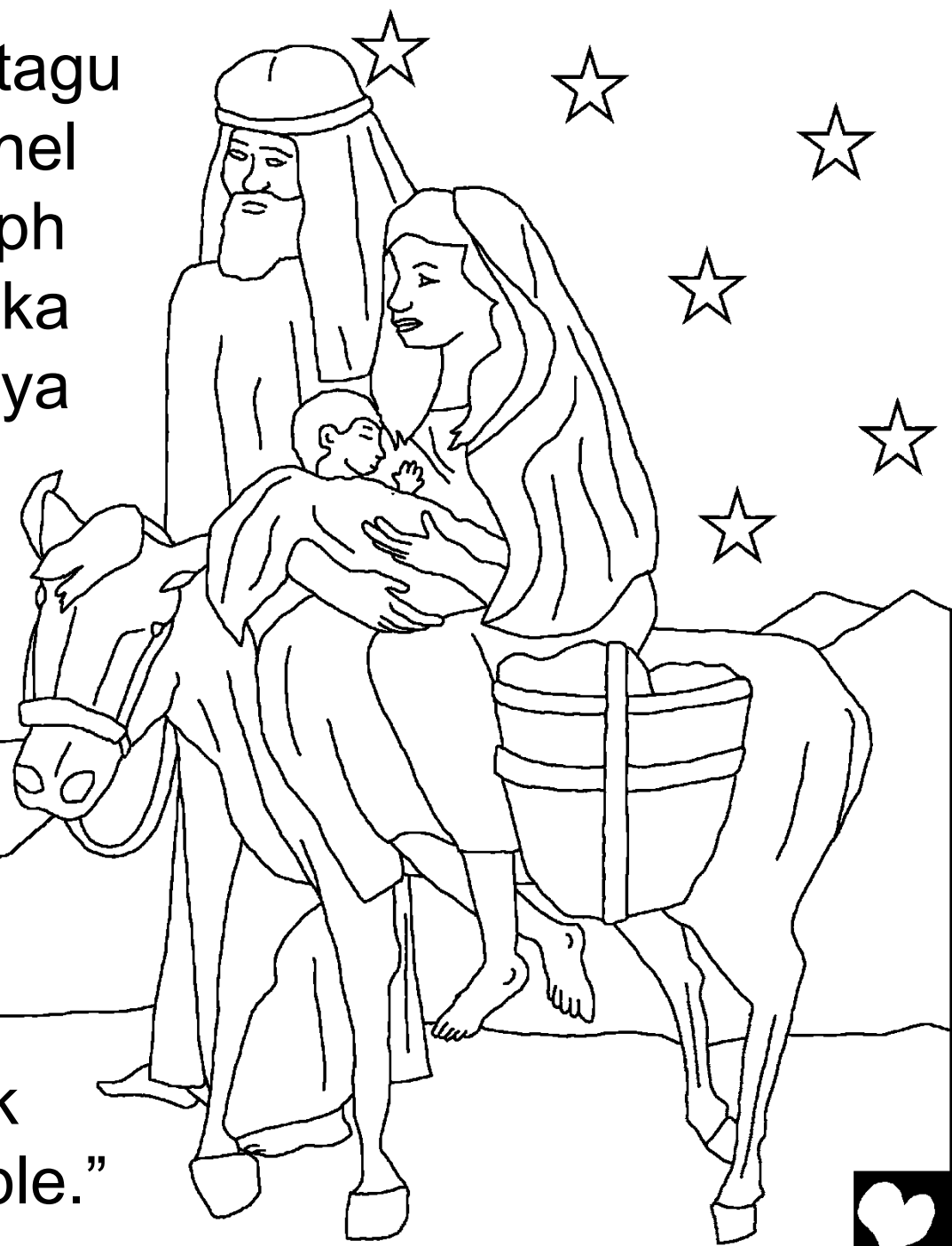


Hinumgop da ya tinibo da nan golang ya hi inanan hi
Maria ot mundukkun dan mundayaw ke hiya ot ukaton
da nan idat dan hiyan balituk,
insenso ya mira. Impainilan Apu
Dios ke dida hi in-inop dan
adida mo mibangngad hi
kad-an Herod, mu
idalan dah hinnatkon
an dalan hi
kibangngadan
dah bobleda.



Handih imme dadiyen tatagu
ya numpatibo bo on anghel
Apu Dios hi in-inop Joseph
an kananay “Bumangun ka
ot ta awitom nan golang ya
hi inana ta bumtik kayud
Egypt tedeyan pihamak
Herod tun golang te
pinhod nan pipate.
Miha-ad

kayuh di ingganay kalyok
di tayanan yuh diyen boble.”

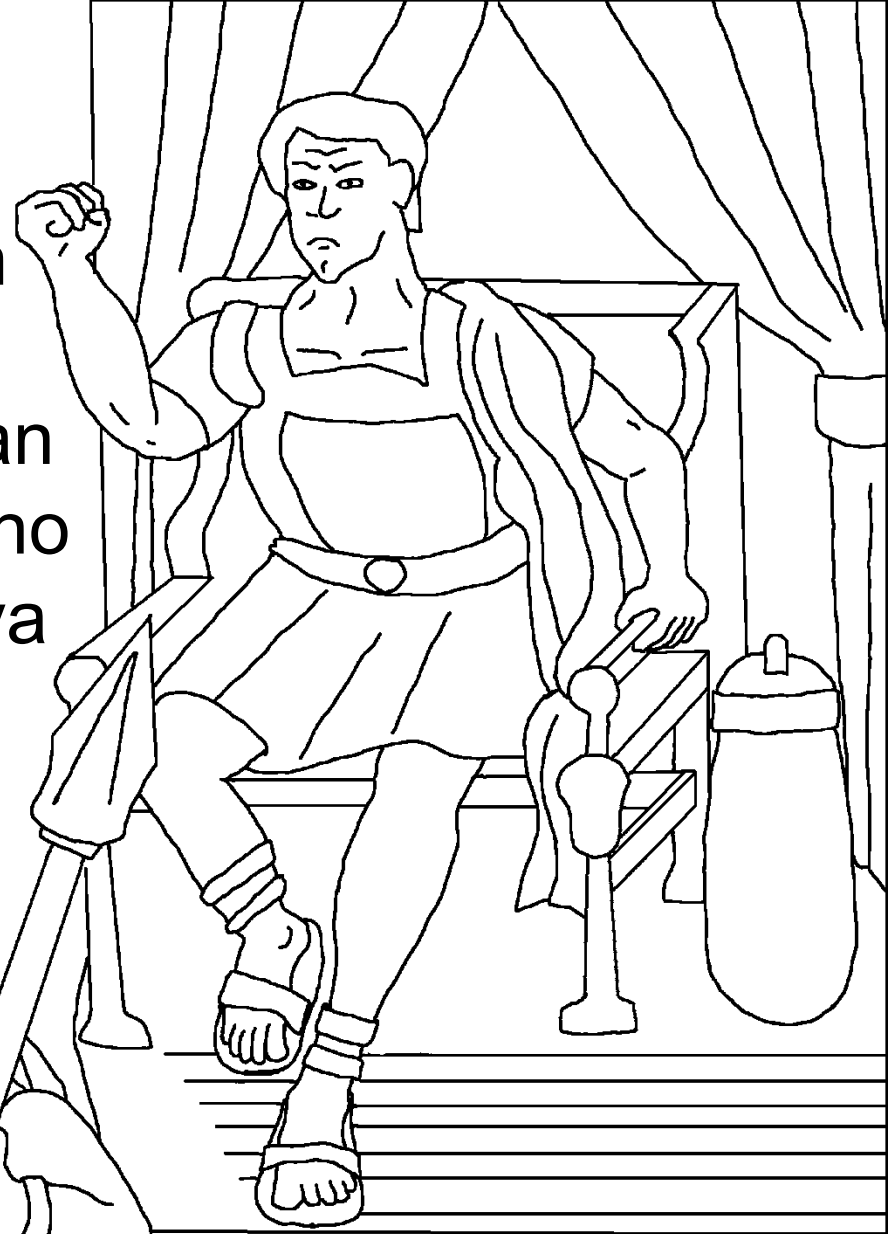


Bimmangun hi Joseph ot
awitona nan hin-ina ot
bumtik da kediyaen hilog ad
Egypt ot miha-ad dah di
ingganay nateh Herod.
Hituway immannungan
nan impitudok Apu Dios
hanah profetas nan
kananay "Ipaayag ku
nan

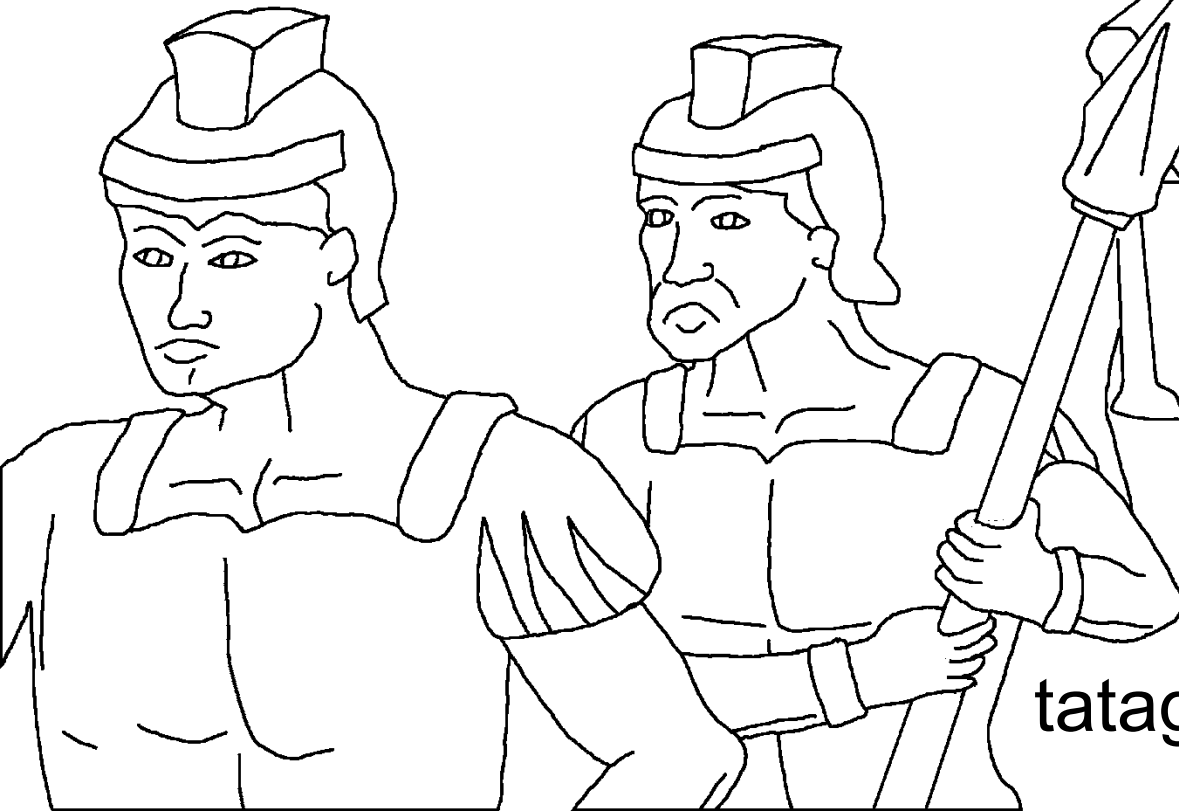
Imbabalek ta tayanad
Egypt."



Handih ininnilan Herod an
hinamak dadiyen tatagu nan
golang, mu uggeda impainilan
hiya ya bimmobboh-ol. Ot
ioldenan am-in di goggolang an
linalakin muntoon hi duwa weno
makudang hi duwa ya
patayon
da.

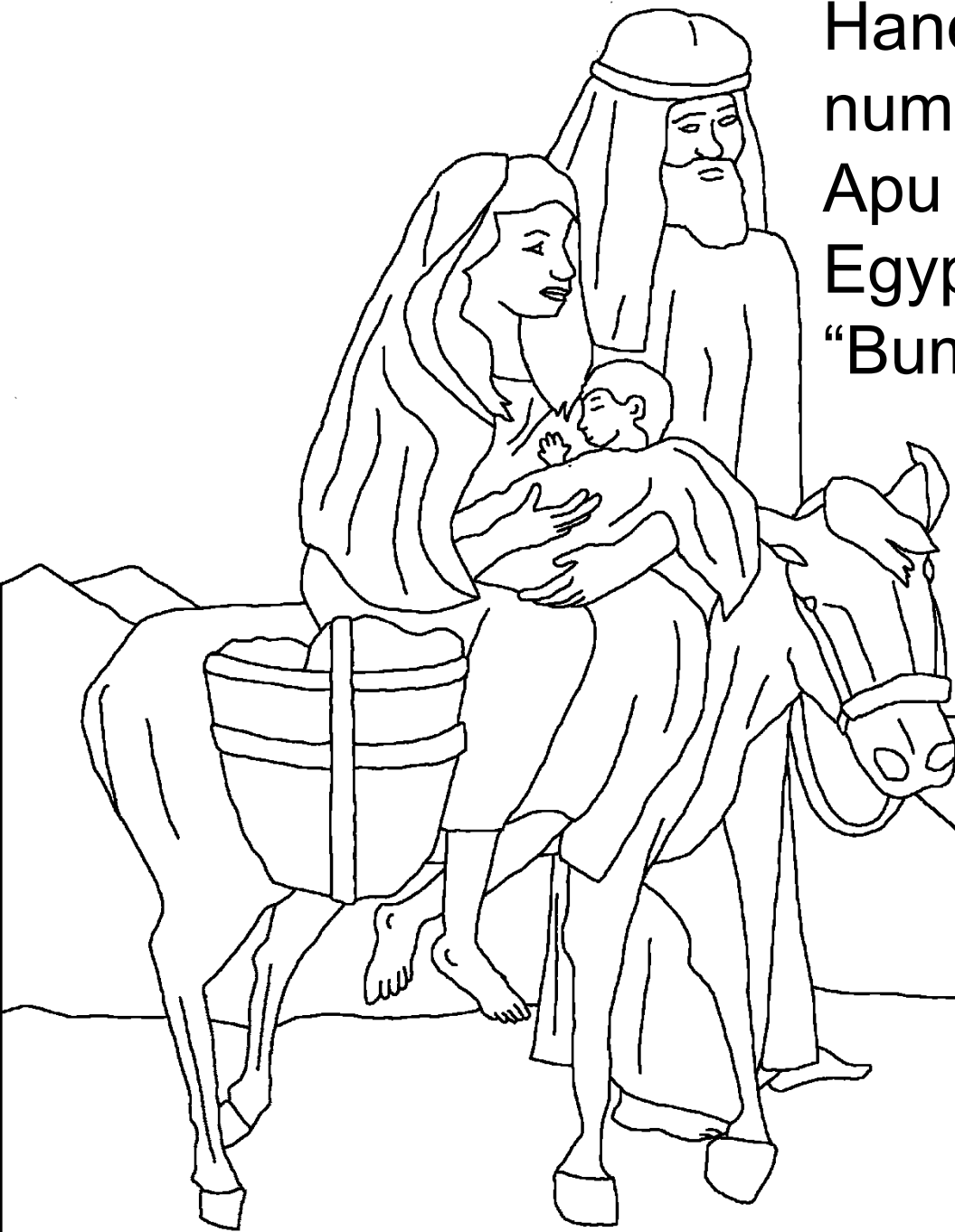


Aton dah tuwed Betlehem ya
nadah nunlinikkod an bobleh
di. Man-uket in-oldenah tuwe
ya hidiyey kinonoknong nah
toon nan golang te inilanay
kakon-anay nanib-an dadiyen



tatagu nah bittuwon.





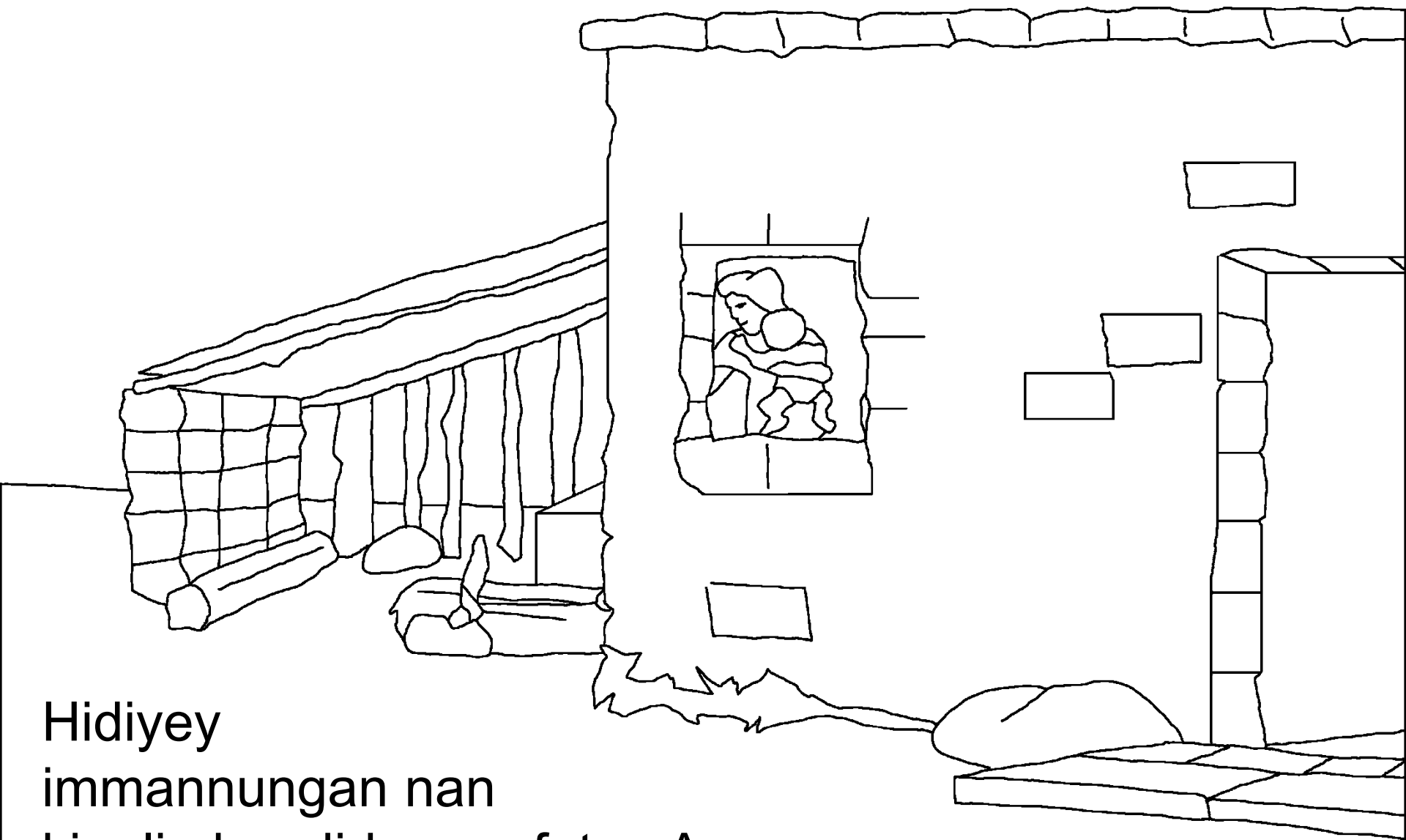
Handih nate moh Herod ya
numpatibo bo nan anghel
Apu Dios ke Joseph hidid
Egypt hi in-inop nan kananay
“Bumangun kat awitom nan
golang ya hi inana ta
mibangngad kayud
Israel ot deyan nate mo
nan mamate tuh
golang.”



Mu tumakut hi Joseph
an miha-ad hidid
Judea te dingngol nan
hi Arkelaus di nihannot
ke amanan hi
Herod

an mumpatul
hidi. Ot ituddun Apu
Dios ke hiya nah in-inop nay atona ot
umed Nasaret nah probinsiad Galilee ot hidiy
kiha-adan da.

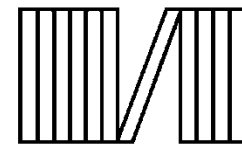




Hidiyey
immannungan nan
kinalin handidan profetas Apu
Dios an kanan day “Hiya ya iNasaret.”



Hi Apu
Dios ya ongal
di naminhod nan
ditakun tatagu tuh luta, kinali uggena
kinawwanan nan binugtung an
Imbabalena, ot itud-ak na tuh luta ta
am-in day mangulug ke hiya ya adida
makastigun adida mihi-an ke Apu
Dios, mu midatan dah biyag
an maid di poppog
na.



Roma 3:23 Am-in taku ya naliwat takun Apu Dios, ta hidiye nan makakuddang di kaphod takuh panibona.

Roma 6:23 Hay pumbalanan di liwat ya kate an hidiye nan kakastigu ta mihi-an tan Apu Dios. Mu hay idat Apu Dios nadah mangulug ke Apu takun hi Jesu Kristo ya hay biyag an maid di poppog na.

Hebrews 9:27 Am-in di tagu ya mahapul an mate, ne ahi nuppe hinumalyan Apu Dios.

Ephesus 2:8,9 Inihwang ditakun Apu Dios handih nangulugan taku gapuh namahig an ulena. Te ditaku ya maid di kabaelan takun mangihwang hi adol taku. Hay kihwangan taku ya malpun Apu Dios ya abu, bokon gapuh maphod an pangi-e. Kinali adinadaman ipahhiya takuy mipanggep ketuwe.



Roma 10:9,10 Deket kalyon takun hi Jesus di Ap-apu ya deket nahamad di pangulug takun minahuwan Apu Dios hiya ya mihwang taku.

Te hay kihwangan di tagu ya mipuun hi pangidinolanan Jesu Kristo, te nan tagun mangulug ke hiya ya ipainila nay nangulugana ya hiyay tobalon Apu Dios an maphod. Hidiyen tagu ya mihwang.

Juan 3:16,17 Hi Apu Dios ya ongal di naminhod nan ditakun tatagu tuh luta, kinali uggena kinawwanan nan binugtung an Imbabalena, ot itud-ak na tuh luta ta am-in day mangulug ke hiya ya adida makastigun adida mihi-an ke Apu Dios, mu midatan dah biyag an maid di poppog na. Ugge intud-ak Apu Dios nan Imbabalena tuh luta an e mangastiguh tatagu, mu intud-ak nan mangihwang ke dida.



1 Juan 5:11-13 Athituy kinalin Apu Dios: Indatan ditakuh biyag an maid di poppog na ya hituwen biyag ya malpun Jesu Kristo an Imbabalena.

Kinali am-in nadan mangulug nah Imbabalen Apu Dios ya wadan didah diyen biyag an maid di poppog na. Mu nada ken adi mangulug nah Imbabalena ya maid hidiyen biyag ke dida.

Hituwe ya intudok kut dakayun mangulug nah Imbabalen Apu Dios ya inilaon yun waday biyag yun munnananong ta nangamung.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ifugao, Tuwali Bible (ifk) © 2004, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/2123/GEN.1.IFKWB>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

